



大会

Distr.: Limited  
10 December 2013  
Chinese  
Original: English

## 第六十八届会议

## 议程项目 32

## 钻石在助长冲突方面所起的作用

阿根廷、保加利亚、克罗地亚、塞浦路斯、希腊、匈牙利、以色列、日本、立陶宛、卢森堡、挪威、俄罗斯联邦、新加坡、斯洛伐克、南非和瑞典：决议草案

钻石在助长冲突方面所起的作用：切断毛坯钻石非法交易与武装冲突之间的联系，协助防止和消除冲突

大会，

确认冲突钻石贸易仍然是国际社会严重关切的问题，因为它与助长武装冲突、反叛运动破坏或推翻合法政府的活动以及非法贩运和扩散军事装备，特别是小武器和轻武器，直接有关，

又确认冲突钻石贸易所助长的冲突对有关国家人民的和平、安全和保障产生破坏性影响，而且在这类冲突中发生有计划的严重侵犯人权行为，

注意到这类冲突对区域稳定产生不利影响，而《联合国宪章》规定各国应承担维护国际和平与安全的义务，

确认必须继续采取行动遏制冲突钻石贸易，

赞赏地注意到作为参加国政府主导的一项国际举措，金伯利进程以包容方式开展审议工作，包括生产国、出口国、进口国、钻石业、民间社会、申请国和国际组织在内的各相关利益攸关方都参与了审议工作，

回顾金伯利进程的主要目标是不让冲突钻石进入合法贸易，强调需要该进程继续开展活动，实现这一目标，

欢迎非洲钻石生产国发起的金伯利进程作出了重大贡献，呼吁连贯一致地履行金伯利进程参加国、钻石业和民间社会作为观察员所作各项承诺，



承认金伯利进程在成立后的最近十年中，在阻止冲突钻石流通方面成功地发挥了作用，承认金伯利进程在改善那些依赖钻石贸易为生的人们的生计方面产生了重大的发展影响，并注意到金伯利进程全体会议在展望未来时作出承诺，决心确保金伯利进程在遏制毛坯钻石非法流通方面作为可信的工具继续发挥作用，

又承认在许多生产国，特别是在发展中国家，钻石业对减贫和达到千年发展目标的各项要求所需的社会经济发展，具有重大推动作用，

铭记合法钻石贸易给生产国带来好处，着重指出需要继续采取国际行动，防止冲突钻石问题对合法钻石贸易产生不利影响，因为合法钻石贸易对生产国、出口国和进口国的经济作出重大贡献，

注意到世界上出产的大多数毛坯钻石来源合法，

回顾《宪章》和安全理事会关于冲突钻石的所有相关决议，决心协助和支持执行这些决议规定的措施，

又回顾安全理事会在 2003 年 1 月 28 日第 1459(2003) 号决议中坚决支持金伯利进程证书制度，<sup>1</sup> 认为它能对打击冲突钻石的贩运作出宝贵贡献，

满意地注意到金伯利进程证书制度的实施继续有助于减少冲突钻石助长武装冲突的机会，并将有助于保护合法贸易，确保有关冲突钻石贸易的决议得到有效执行，

承认从金伯利进程汲取的经验教训可能有助于建设和平委员会酌情对列入其议程的国家进行审议，

回顾其 2000 年 12 月 1 日第 55/56 号、2002 年 3 月 13 日第 56/263 号、2003 年 4 月 15 日第 57/302 号、2004 年 4 月 14 日第 58/290 号、2004 年 12 月 15 日第 59/144 号、2005 年 12 月 20 日第 60/182 号、2006 年 12 月 4 日第 61/28 号、2007 年 11 月 26 日第 62/11 号、2008 年 12 月 11 日第 63/134 号、2009 年 12 月 11 日第 64/109 号、2010 年 12 月 16 日第 65/137 号、2012 年 1 月 25 日第 66/252 号和 2012 年 12 月 18 日第 67/135 号决议，其中大会要求拟订、执行及定期审查关于建立一个简单、有效和实用的国际毛坯钻石证书制度的提案，

为此，欢迎以不妨碍合法钻石贸易，不对各国政府或钻石业，尤其是小生产者造成太重负担，也不阻碍钻石业发展的方式，实施金伯利进程证书制度，

又欢迎 54 个金伯利进程参加方代表 81 个国家(其中包括欧洲联盟委员会代表的 28 个欧洲联盟成员国)决定以参加进程和实施金伯利进程证书制度的方式，来解决冲突钻石问题，

---

<sup>1</sup> 见 A/57/489。

注意到南非于 2013 年 11 月 19 日至 22 日在约翰内斯堡主办的金伯利进程第十一次全体会议的成果，

欢迎各参加国民间社会组织和钻石业，尤其是在金伯利进程中代表钻石业所有方面的世界钻石理事会为实现金伯利进程各项宗旨已经并继续作出重大贡献，协助国际社会努力遏制冲突钻石贸易，

又欢迎世界钻石理事会宣布钻石业将自愿采取自我管理的举措，并确认，如 2002 年 11 月 5 日《关于金伯利进程毛坯钻石证书制度的因特拉肯宣言》<sup>1</sup> 所述，这种自愿的自我管理制度有助于确保各国的毛坯钻石内部管制制度行之有效，

确认应充分尊重国家主权，奉行平等、互利和协商一致的原则，

又确认，只有在所有参加方都拥有必要的国家立法和有效、可信的内部管制制度，确保其境内毛坯钻石的生产、出口和进口链中不再有冲突钻石时，2003 年 1 月 1 日生效的金伯利进程证书制度才具有可信性，同时考虑到，由于生产方式和贸易做法以及这方面的体制管制不同，可能需要采用不同方法来达到最低标准，

欢迎努力改善金伯利进程的规范框架，通过制订新的细则和程序规定，以管理其工作机构、参加方和观察员的活动，精简编写和通过金伯利进程决定和文件的程序，以此提高金伯利进程证书制度的功效，

1. 重申继续坚决支持金伯利进程证书制度<sup>1</sup> 和整个金伯利进程；
2. 确认金伯利进程证书制度可以帮助确保安全理事会制裁冲突钻石贸易的相关决议得到有效执行，并有助于防止今后发生由钻石助长的冲突，呼吁全面执行安理会针对毛坯钻石，特别是助长冲突的冲突钻石的非法贸易制定的现行措施；
3. 欢迎 2013 年 6 月通过书面程序接纳马里为金伯利进程正式参加方；
4. 确认国际社会为解决冲突钻石问题作出的努力，包括金伯利进程证书制度，对在安哥拉、利比里亚和塞拉利昂解决冲突和巩固和平作出了重大贡献；
5. 注意到各方作出了努力，进一步加强执行金伯利进程，包括努力继续检查跨境互联网销售中金伯利进程证书制度要求的实施情况；
6. 又注意到世界贸易组织总理事会 2003 年 5 月 15 日作出决定，允许为执行金伯利证书制度采取的措施享有豁免，有效期为 2003 年 1 月 1 日至 2006 年 12 月 31 日，并注意到总理事会于 2006 年 11 月 17 日决定将豁免延长到 2012 年 12 月 31 日，并于 2012 年 12 月 11 日决定将豁免延长到 2018 年 12 月 31 日；
7. 表示注意到金伯利进程主席依照大会第 67/135 号决议提交的报告，并祝贺参与进程的参加国政府、区域经济一体化组织、<sup>2</sup> 钻石业和民间社会组织为拟订、实施和监测金伯利进程证书制度作出贡献；

<sup>2</sup> 欧洲联盟。

8. 确认金伯利进程各工作组、参加方和观察员 2013 年在实现主席确定的以下目标方面取得的进展：加强同行审议制度的执行，提高统计数字的透明度和准确性，促进关于钻石可追踪性的研究，通过扩展政府、企业和民间社会对金伯利进程证书制度的参与来提高包容性，培养参加方的主人翁意识，改善信息和通信流通，加强证书制度应对新挑战的能力；

9. 注意到，金伯利进程证书制度执行情况年度报告进程是参加方介绍进程执行情况的主要全面定期来源，呼吁参加方提交连贯、实质性的年度报告，遵守这项要求；

10. 赞赏科特迪瓦、利比里亚、俄罗斯联邦、新加坡、南非和越南 2013 年接待审查访问或审查团，欢迎这些国家承诺继续允许其证书制度接受审查并予以改进，并吁请尚未表示愿意接待审查访问的其他参加方作出此种表示；

11. 承认金伯利进程已作出努力，加强实施和执法工作，特别是确保协调金伯利进程打击伪造证书的行动，保持警惕，确保查明和报告来源可疑的货物，在出现违规情况时，便利交流信息，并赞赏地肯定参加方之间以及它们与世界海关组织之间就此事增强协作；

12. 强调指出尽可能广泛地参与金伯利进程证书制度至关重要，鼓励会员国通过寻求参加金伯利进程、积极参与证书制度和遵守其承诺来促进进程的工作，承认民间社会组织更多地参与进程的重要性；

13. 吁请金伯利进程参加方继续制定和改善规则和程序，以进一步提高金伯利进程证书制度的功效，满意地注意到，在制定透明、统一的规则和程序，改善进程内磋商和协调机制方面，进程的工作实现了制度化，包括通过了关于不遵守行为和统计方面异常情况的规则；

14. 赞赏地注意到金伯利进程参加方和观察员愿意支持那些在履行金伯利进程证书制度的要求方面遇到暂时困难的参加方并向其提供技术援助；

15. 确认金伯利进程为促进经济发展，特别是促进手工和小型钻石开采部门的经济发展发挥重要作用，并鼓励更加重视与发展有关的问题，包括通过钻石促进发展倡议开展工作；

16. 赞赏地注意到，在来自科特迪瓦的钻石问题上，金伯利进程根据安全理事会 2013 年 4 月 25 日第 2101(2013) 号决议并依照关于与联合国共享资料的行政决定，<sup>3</sup> 继续同联合国开展合作；

17. 欢迎最近向科特迪瓦派出的审查团(2013 年 9 月 30 日至 10 月 4 日)所作结论和提出的建议，承认科特迪瓦采取重要步骤，确保根据安全理事会第

---

<sup>3</sup> A/64/559，附件，附件一。

2101(2013)号决议遵守金伯利进程证书制度最低要求，注意到金伯利进程全体会议最后公报承认科特迪瓦在联合国禁运的情况下，尽可能地履行了金伯利进程最低要求，并回顾安全理事会将依照其第2101(2013)号决议，根据金伯利进程实施进展情况，对措施进行审查；

18. 鼓励科特迪瓦之友小组继续支持科特迪瓦为实施金伯利进程证书制度做好准备；

19. 鼓励金伯利进程通过与科特迪瓦联络，积极与根据安全理事会2005年2月1日第1584(2005)号决议设立的联合国科特迪瓦问题专家组开展协作，最终目标是满足解除联合国对来自科特迪瓦的毛坯钻石的贸易禁令的先决条件；

20. 承认利比里亚积极参与金伯利进程区域合作小组在马诺河区域开展的工作，鼓励金伯利进程与安全理事会2011年12月14日第2025(2011)号决议所设利比里亚问题专家小组协作，支持利比里亚努力继续增强其内部管控制度，并继续应对在实施金伯利进程证书制度方面的各种挑战，同时注意到2013年3月18日至27日对利比里亚进行的审查访问；

21. 欢迎西非金伯利进程参加方提出倡议，结合马诺河区域的区域做法，就金伯利进程的实施和政策统一工作加强合作，并承认该区域有关拟订一项区域战略和路线图的计划，作为2014年年初西非区域合作高级别研讨会的成果；

22. 注意到金伯利进程全体会议重申经2013年5月23日书面程序核可的关于暂时中止中非共和国的行政决定，并注意到中非共和国据报愿意解决有关不遵守金伯利进程证书制度最低要求的问题，并加强其内部管控制度；

23. 注意到全体会议就委内瑞拉玻利瓦尔共和国继续参加金伯利进程作出的决定，承认委内瑞拉玻利瓦尔共和国按照全体会议决定提交文件是一个积极步骤，邀请委内瑞拉玻利瓦尔共和国采取金伯利进程2012年11月30日公报所列步骤，继续努力全面重返金伯利进程证书制度；

24. 赞赏地注意到金伯利进程行政支助机制发挥的作用，并由世界钻石理事会担任2013年东道主；<sup>4</sup>

25. 注意到2013年期间就金伯利进程改革和对“冲突钻石”定义的拟议修改及其他提议进行的讨论，又注意到对是否修改“冲突钻石”定义未达成协商一致，还注意到鼓励主席、参加方和观察员继续就这一问题开展对话；

26. 确认金伯利进程全体会议通过了一项修改金伯利进程核心文件的提案，目的是在金伯利进程证书制度现有职权范围内加强该制度；

<sup>4</sup> 见A/67/640。

27. 确认金伯利进程全体会议就下列问题通过了七项行政决定：技术定义；拟订、审查和分析金伯利进程统计数据准则；金伯利进程各工作机构主席；金伯利进程参加方申请工作机构的成员资格并参加工作机构的工作；金伯利进程徽标使用保护准则；解散资格审查和遴选委员会并组成资格审查和主席委员会；科研技术证书；

28. 赞赏地注意到在安特卫普世界钻石中心不断支持下金伯利进程网站已得到大幅改进，成为效率更高、功效更强的工具；

29. 重申金伯利进程三方性质的重要性，欢迎全体会议确认民间社会在进程中发挥的作用，承诺继续与民间社会开展建设性互动；

30. 鼓励进一步增强金伯利进程证书制度的执行，并注意到为加强信息交流和执行协作作出了新的努力；

31. 极为赞赏地承认金伯利进程 2013 年主席国南非共和国对遏制冲突钻石贸易作出重大贡献，欢迎选定中国担任进程 2014 年主席，安哥拉担任副主席；

32. 请金伯利进程主席向大会第六十九届会议提交关于进程实施情况的报告；

33. 决定将题为“钻石在助长冲突方面所起的作用”的项目列入大会第六十九届会议临时议程。

---